

# Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **16 (1907)**

Heft 13

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

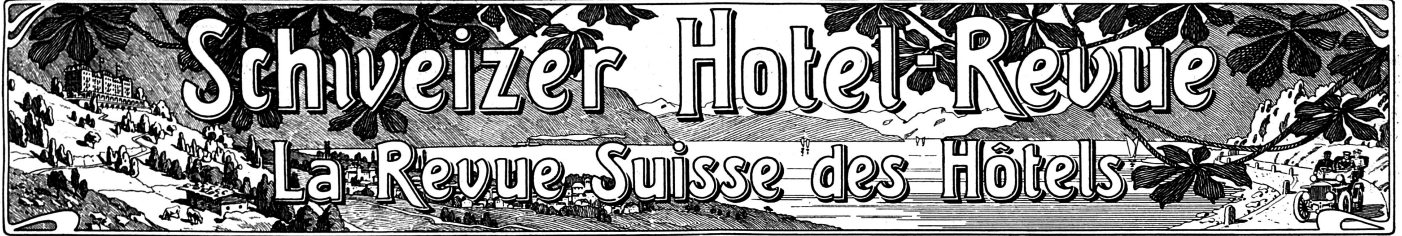
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Liste der auf Ende März 1907 prämierten Angestellten.

Liste des employés primés à fin mars 1907.

Goldene Breloque bezw. Brosche und Diplom. — Breloque ou broche d'or et diplôme.

Table with 5 columns: Name des Angestellten, Dienstjahre, Name des Prinzipals, Name des Hotels, Ort — Lieu.

Silberne Breloque bezw. Brosche u. Diplom. — Breloque ou broche d'argent et diplôme.

Table with 5 columns: Name des Angestellten, Dienstjahre, Name des Prinzipals, Name des Hotels, Ort — Lieu.

Bronzene Breloque bezw. Brosche u. Diplom. — Breloque ou broche de bronze et diplôme.

Table with 5 columns: Name des Angestellten, Dienstjahre, Name des Prinzipals, Name des Hotels, Ort — Lieu.

Le système du tronc, le maître d'hôtel et les sommeliers.

(Communiqué).

Je viens de lire dans la „Revue suisse des Hôtels“ ce que dit un maître d'hôtel sur la question du tronc. Je suis absolument de son avis; s'il n'y avait pas de tronc et que chacun pût garder ce qu'il reçoit, les sommeliers seraient plus soucieux de contenter les clients, afin de mériter la gratification de leurs peines.

fait, pour se rendre apte au métier d'hôtelier ou de restaurateur. Tous ceux qui ont l'intention de se vouer à ces deux professions sont obligés d'avoir une certaine pratique dans le service du sommelier, ce qui exige un certain temps. Dès qu'un jeune homme a acquis cette pratique, il passe à un autre genre de travail qui doit lui permettre d'exercer un jour son métier d'hôtelier.

Comment cela se pratique.

Montreux-Territet, 9 Mars 1907.

Monsieur J'ai l'avantage de vous informer que mes banquiers vous présenteront ma traite pour la somme de francs 20.— payable au 18 courant, étant l'abonnement au journal le „English Herald & Swiss Advertiser“ pendant les années 1905—1906, lesquels n'ont pas encore été payés.

le 10 Mars 1907.

Monsieur J. Lovking, Editeur The English Herald & Swiss Advertiser Montreux. En réponse à votre lettre du 9 art. je m'empresse de vous informer qu'il sera inutile de me faire présenter votre traite; n'ayant jamais donné une commande, je ne la payerai pas.

Montreux-Territet, 20 Mars 1907.

Monsieur Je suis en possession de votre honorée lettre et quoique regrettant que vous ne voulez pas vous considérer comme abonné à mon journal le „English Herald & Swiss Advertiser“, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai retiré la traite avisée, mais que je continuerai comme par le passé à vous envoyer mon journal et ceci à titre entièrement gratuit et vous serais reconnaissant de le faire placer sur la table de votre salon de lecture, car il contient beaucoup d'informations intéressantes les étrangers

(Anglais et Américains) qui visitent la Suisse annuellement en si grands nombres.

En espérant que vous voudrez bien accéder à ma demande, je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

L'Editeur: J. Lovking.

Voilà, comment cela se pratique, et quand on n'y fait pas attention, on est pris.

Das Matterhornbahn-Projekt

hat, wie der „N. Z. Z.“ geschrieben wird, in weiten Kreisen eine wahre Aufregung erzeugt und von seiten der Gesellschaft „Heimatschutz“ ist eine Massenprotestation vorbereitet worden, der sich manche Sektionen des Alpenklubs, sogar kantonale naturforschende Gesellschaften angeschlossen haben.

Die Schweizerische Naturforschende Gesellschaft hat letzten Sommer eine Naturschutzkommission eingesetzt. Dieselbe soll interessante Naturobjekte, wie merkwürdige Pflanzenbestände, Tierbestände, erratische Blöcke, Wasserfälle etc. vor Zerstörung zu schützen trachten — also auch das Matterhorn vor der Matterhornbahn?

Im Falle der Matterhornbahn wird aber kein Naturobjekt zerstört. Vom unteren Teil des Hörnli ob Schwarzsee geht die Bahn in Form einer Kettenlinie ganz im Tunnel unter dem Nordostgrat hinauf. Vielleicht kann man bei guter Beleuchtung von Zermatt oder Riffl aus mit dem Fernglas das Fenster der Umsteigestation in halber Höhe des Drahtseilbahntunnels finden — das ist alles.

Es will uns scheinen, dass besonders die Naturforscher eine Matterhornbahn freudig begrüssen können. Sie wird Gelegenheit geben, den Gesteinsbau des wunderbaren Berges viel besser als bisher studieren zu können; sie wird ein höchst wertvolles, stets zugängliches Observatorium für Klimatologie und Meteorologie in dieser freistehenden Höhe ermöglichen.

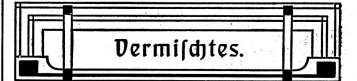
Das Matterhorn geheimnisvoll unantastbar zu erhalten, dafür ist es schon um 50 Jahre zu spät. Und von der Ursprünglichkeit und Stille der Umgebung von Zermatt ist längst nichts mehr zu retten geblieben. Wer das Matterhorn als Kletterberg zu verlieren bangt, dem bieten sich doch noch genug andere günstige Kletterberge.

Das einige Hochgipfelbahnen kommen, werden wir nicht zu verhindern vermögen. Warum jetzt aber gerade das Matterhorn? Die Zahl der Gipfel, die sich dafür eignen, ist sehr gering. Zur Anziehungskraft des Namens muss die Situation und Umgebung mithelfen. Tatsächlich ist das Matterhorn für eine Hochgebirgsgipfelbahn wohl technisch der allergünstigste Gipfel der Schweizeralpen.

Die Naturschutzkommission der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft wird noch genug schwierige Kämpfe zu führen haben, wo es wirklich gilt, ein Naturobjekt vor Zerstörung zu schützen, und in dieser Sache bedarf sie der Mithilfe aller. Der Sinn und die Hochachtung

vor den Naturdenkmälern soll gehoben werden, damit der fortschreitenden Verarmung der uns umgebenden Natur Einhalt getan werden kann. Aber wo nicht Natur zerstört wird, kann es nicht ihre Aufgabe sein, der unterstellten Entwicklung einen Hemmschuh zu unterlegen. Nach einer sehr einflussreichen Diskussion hat denn auch die schweizerische Naturschutzkommission in ihrer Sitzung am 17. März in Olten beschlossen, sich als solche dem Protest gegen die Konzessionserteilung der Matterhornbahn nicht anzuschließen.

Einen andern Standpunkt nimmt eine Schweizer Korrespondenz der „Frankf. Zig.“ ein, die von den verschiedenen Protesten gegen das Projekt schreibt und dann wie folgt fortfährt: Unter dem Drucke dieser Kundgebungen wird der Bundesrat kaum dazu kommen, der Bundesversammlung die Konzessionierung des kühnen, aber unnützen Projektes zu empfehlen. Denn als unnütz betrachten diese Matterhornbahn auch die nüchternen Leute, die nicht zu den Bergromantikern und zu den geschworenen Bergbahnfeinden gehören. Man kann alle grossen Worte und begeisterten Phrasen aus dem Spiel lassen und sich die Sache kühl und ruhig überlegen: Das Matterhorn ist kein Aussichtsberg wie die Jungfrau; es gibt ja allerdings Leute, die auf den Riesen von Zermatt klettern, nur um oben gewesen zu sein — für weitaus die meisten Matterhornbesteiger liegt aber der Ansporn und der Reiz in der sporttechnischen Arbeit, welche die Besteigung erfordert, und dieser Reiz würde den Matterhornfahrern vollständig abgehen, sodass es überhaupt keine Frage ist, ob die Matterhornbahn, wenn einmal der Reiz der Neuheit vorüber wäre, noch eine starke Anziehungskraft ausüben und eine ordentliche Rendite ergeben würde. Mit der Jungfrau würde die Matterhornbahn nie konkurrieren können. Man darf es also ganz gut bei der Bezwingung der Jungfrau bewenden lassen.



Eine amüsante Anekdote über den Maler Corot wird anlässlich der Fastenzeit in einem französischen Blatt erzählt. Der Meister der intimen Landschaft gab jährlich zwei Diniers, stets wurden nicht mehr als 12 Gedecke aufgelegt, und es galt als eine hohe Auszeichnung, zu diesen kleinen Festen zugezogen zu werden. Alles wickelte sich dabei mit einer gewissen strengen Ordnung ab; jedesmal nach der Suppe gab es Kabeljau in Kartoffeln, und jedesmal, wenn der Kabeljau in Kartoffeln erschien, rief der Meister: „Famos!“ und alle Anwesenden wiederholten höflich: „Famos, famos!“ Wenn nun Corot als Gast bei seinen Freunden weilte, bei Daumier, Barye oder Guillemet, dann blieb nie der berühmte Kabeljau in Kartoffeln aus. Alle seine Freunde setzten ihren Ergeiz darein, dem Meister sein „Lieblingsgericht“ vorzusetzen. Schliesslich fiel Corot diese ewige Wiederkehr von Kabeljau in Kartoffeln auf. Eines Abends, als er bei Daubigny dinierte, konnte er sich nicht länger zurückhalten. „Also Ihr alle habt eine so grosse Vorliebe für Kabeljau in Kartoffeln?“ Daubigny protestierte: „Ich kann ihn nicht ausstehen.“ Und Daumier meinte: „Ich verabscheue ihn. Es ist ja nur, um Ihnen, Meister, Freude zu machen, dass man diese Fische auf den Tisch bringt.“ Und der alte Meister Corot meinte unschuldsvoll: „Ja, ich kann ihn noch weniger ausstehen als Ihr. Aber Adele, meine Köchin, liebt dieses Hausgericht. Ich wage nicht, ihrem Geschmack zu widersprechen.“ Und darum assen vor 40 Jahren die grössten französischen Maler einmal im Monat Kabeljau in Kartoffeln, wider eigenen Wunsch und eigene Ueberzeugung.

Die zehn Gebote des Bergsteigers. Auf der vorjährigen Generalversammlung des Deutschen und Oesterreichischen Alpenvereins in Leipzig war beschlossen worden, ein Schriftchen herauszugeben, das kurz und klar die Rechte und Pflichten des Alpinisten, der Führer und der hülfenbesitzenden Sektionen beleuchten sollte. Die Herren F. Friedensburg, Berlin und C. Arnold, Hannover, denen die Abfassung dieses „alpinen Knigge“ übertragen wurde, einigten sich dahin, der Mahnschrift die konzentrierte Form von „Zehn Geboten des Bergsteigers“ zu geben. Diese lauten:

1. Du sollst auf der Wanderung deine Erziehung und Bildung nicht von dir tun; Unart und Rohheit sind nicht dasselbe wie Freudigkeit und Kraft.

2. Du sollst keine Bergfahrt unternehmen, der du nicht gewachsen bist; denn es ist schimpflich, in fremde Hand gegeben zu sein.



3. Du sollst jede Bergfahrt sorgfältig vorbereiten, gleichviel ob du allein, mit Freunden oder mit einem Führer gehst. Deine Kenntnisse, wo, wie und wie lange du zu gehen hast, sei ebenso vollkommen wie deine Ausrüstung.

4. Du sollst deinen Führer geziemend behandeln. Du brauchst dich nicht herrisch zu geben, aber du darfst dich auch nicht gemein machen.

5. Du sollst deinem Führer ein kurzes und wahrhaftiges Zeugnis schreiben. Die übertriebene Verherrlichung einer nicht aussergewöhnlichen Bergfahrt macht dich lächerlich, den Führer eingebildet. Bei schweren Verfehlungen musst du auch den Mut der Anzeige haben.

6. Du sollst dich in der Hütte bescheiden betragen und sollst keine Ansprüche machen, die sich nur in einem Grossdortel verwirklichen lassen. Denn du wirst nicht deines Geldes wegen aufgenommen.

7. Du sollst die Hütte nicht zur Kneipe herabwürdigen. Alkohol ist der übelste Wandraufgeber, die Hütten aber sind zur Erholung der Bergsteiger da und die Nacht zum Schlafen.

8. Du sollst die Gegend, in der du wanderst, nicht verunreinigen. Darum sollst du keine Scherben und keinen Urat herumstreuen, keine Gattertüren offenlassen, keine Einfridrigung überschreiten, keine Quelle verunreinigen, keinen Wegweiser beschädigen.

9. Du sollst die Alpenblumen schonen und Vieh und Wild nicht beunruhigen. Auch die Pflanzen und Tiere sind Gottes Geschöpfe und sie tragen ihr Teil dazu bei, die Berge für dich zu schmücken.

10. Du sollst des Bergvolks Glauben und Sitten nicht bewitzeln noch verbessern wollen. Der unberufene Apostel der Aufklärung schadet der Sache des Alpenvereins und wird ausgelacht, wenn ihm nichts Schlimmeres widerfährt.

### Kleine Chronik.

**Zürich.** Die Herren Gebrüder Wild übernehmen das von ihnen künlich erworbene Hotel National am 1. April.

**Bad Kreuznach.** Herr Edgar Düringer, früherer Besitzer des Hotel de l'Europe in Lugano, hat das Kurhaus-Hotel und Restaurant im Bad Kreuznach übernommen.

**St. Moritz.** Das Hotel Caspar Bradutt, welches seit 1. September 1906 unter der Leitung des Herrn H. Wessinger vom Beatenberg steht, wird auch dieses Frühjahr über geöffnet bleiben.

**Appenzel.** Das Hotel Hecht ist von den Erben des Herrn Nationalrat Sonderegger sel. an Herrn Heinrich Brunner, Sohn von Frau Wwe. Brunner-Legler, zum Hotel Glarnerhof in Glarus, um die Summe von 120,000 Fr. (Inventar inbegriffen) verkauft worden.

### Fremdenfrequenz.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 8 au 14 mars: Angleterre 747, Russie 540, France 689, Suisse 594, Allemagne 526, Amérique 302, Italie 81. Divers 264. — Total 3743.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik, 9. bis 15. März. Deutsche 1461, Engländer 148, Schweizer 485, Franzosen 187, Holländer 124, Belgier 53, Russen und Polen 390, Oesterreicher und Ungarn 184, Portugiesen, Spanien, Italien, Griechen 192, Dänen, Schweden, Norweger 52, Amerikaner 58, Angehörige anderer Nationalitäten 37. Total 3495.

**Daher.** A.: Entsetzlich, was dieser Müller jähzornig ist! — B.: Ja, wissen Sie, der ist Abstinenz. Der trinkt nur kohlenwasserhaltiges Wasser und da drauf er immer so auf!

# „Henneberg-Seide“

— nur acht, wenn direkt von mir bezogen — schwarz, weiß u. farbig v. 95 Cts. bis Fr. 25. — p. Met. — glatt, gestreift, farciert, gemustert, Damaste etc.

Seiden-Damaste	v. Fr. 1.30 — Fr. 25.	Ball-Seide	v. 95 Cts. — Fr. 25.
Seiden-Baskleider p. Stöbe	„ 16.80 — „ 85.	Braut-Seide	„ Fr. 1.35 — „ 26.70
Foulard-Seide bedruckt	„ 95 Cts. — „ 5.80	Blousen-Seide	„ 95 Cts. — „ 24.50

p. Met. d. Metz

**Feiner Seid. Volles, Messaline, Taft, Caméléon, Armure Sirène, Cristalline, Ottoman, Sarah u. f. m. Franco ins Haus. Muster umgehend.**

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

**MONTREUX Hotel Eden.**  
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 372  
Modernster Komfort. Garten.  
Fallegger-Wursch, Bes.

**MONTREUX EAU ALCALINE**  
En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

**BOUVIER FRÈRES NEUCHÂTEL.**  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

**Eptinger**  
Natürlicher Mineralbrunnen  
Bad Aach-Eptingen (Säfelden)  
ist das **angenehmste**  
das **bekömmlichste**  
das **billigste**  
**Medizinal- und Tafelwasser.**

reiner oder mit Wein u. Frucht-säften vermischt getrunken außerordentlich gesund und wohlschmeckend.  
von angenehmer Wirkung bei Verflüchtung, ärztlich warmstens empfohlen bei Gicht, Nieren- und Blasenleiden, gegenüber andern Schweizer und besonders ausländischen Bädern

Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken, oder von der Brunnenverwaltung Eptingen (Säfelden).

**Hôtel-Pension-Restaurant**  
à remettre (logo 20 pers.) pour cause de santé. Belle situation au bord du Léman (côte franç.). Prix à débattre. Ecrire sous chiffre T K 716 à l'Union-Reclame, Lausanne. 3037.

**Die Reklame der Hotels.**  
Der Verfasser der im Herbst 1906 unter obigem Titel in der Schweizer. Hotel-Revue erschienenen Artikelserie schreibt fesselnde Texte für Prospekte und Broschüren unter Angabe einer Druckausstattung, die ihnen Beachtung sichert, und entwirft auffällige Inserate gegen mässiges Honorar.

**H. Behrmann**  
Zürich I, Mühlgasse 9

**Tafel-Äpfel**  
sehr schöne Qualität verkauft so lange Vorrat (D 64) 181  
**Hans Kiener, Obstzüchter Hasle b. Burgdorf.**  
I. Preise für Tafelobstsorten.

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**  
Amerikan. System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach dem bewährten System durch Unterrichtsbüchle. Honorare von Amerikanern geschrieben. Garantie für ein Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigter Buchführer. Geben nach auswärts 300.  
Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager.  
**H. Frisch, Buchhändler, Zürich I.**

**Orchestre**  
de tout 1<sup>er</sup> ordre (six artistes, les prix du conservatoire belge et français) ayant travaillé en dernier lieu au Restaurant Paillard à Paris, Hôtel du Palais à Biarritz et actuellement au Grand-Hôtel à Monte-Carlo. Libre de tout engagement dès le 1<sup>er</sup> mai. Ecrire à G. Denésty, chef d'orchestre, Grand-Hôtel à Monte-Carlo. 615

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Ch. Sezeze  
340 Propriétaire  
à ST-BLAISE  
près Neuchâtel (Suisse).  
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906  
Hors Concours, Membre du Jury

**AVIS!** (B 6233)  
Zu verkaufen für Fr. 600,000.— netto das Grand Hotel Royal & Croce di Malta in Spezia (Riviera di Levante, alt renommiertes Haus mit vornehmster, internat. Kundschaft, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhigster Lage, mit prächtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert. Gefl. Offerten erbeten direkt an Coates & Cie., Besitzer, Spezia.

**Orangen, extra Qualität**  
in Kisten à 5 Kilo für Fr. 3.— versendet franko D 631 1822  
**Fort. Tenchio, Versandgeschäft Roveredo (Graubünden).**

**Kaffee,**  
grössere Partie ist wegen Umzur zu jedem annehmbaren Preis Sachweise zu verkaufen. Gefl. Offerten an die Exp. des Blattes unter Ch. H 618 R.

**Zeugnis-kopien**  
besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1799 (D 6142)

**Knaben-Institut. Handelsschule.**  
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.  
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1850.

**Papier-Cigarrenspitzen**  
F. Kaiser & Co. Papier-Spinnerei-Fabrik, Uppeln, Deutschland.  
mit Rohr und gestülptem Kiobisn offeriert von M. 4.— bis M. 40.— per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3039

**Erstklassiges, kleines Hotel**  
in vorzüglicher Lage am Bahnhofsplatz deutscher Grossstadt, nebst anstossendem, grossem Terrain, hervorragend zur Errichtung grossen Hotelunternehmens geeignet, ist an einen tüchtigen, kapitalkräftigen Hotelier (HD 6627)  
**zu verkaufen.**  
Ein Finanzkonsortium wäre bereit, die etwa hundert Kapitalien durch Übernahme von Aktien einer dann zu gründenden Aktien-Gesellschaft herzugeben.  
Offerten unter Chiffre H 3432 an Haasenstein & Vogler, A.-G., Frankfurt a. M.

**Zu verpachten**  
**Schäfflegarten in Rorschach (am Bodensee)**  
Die neuerstellten Restaurationslokalitäten mit grossem Konzertsaal und Bühne, Kegelbahn nebst grossem, schattigem Garten, wobei in den oberen Stockwerken eventuell Hotelbetrieb eingerichtet werden könnte, sind an einen kautionsfähigen Wirt auf nächsten 1. Mai zu verpachten. Offerten sind an die Aktienbrauerei Wil, Kt. St. Gallen, zu richten, wo auch nähere Auskunft erteilt wird. D 6520 1824

Verlangen Sie **Gratis** unsern neuen Katalog mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte **Uhren-, Gold- und Silberwaren**  
**E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN**  
23 bei der Hofkirche. (19357)2979

**Hotel Terminus in Winterthur**  
zu vermieten auf 1. Mai. Solvente Bewerber wollen sich gefl. wenden an die **Aktienbrauerei Zürich.** 617

Für das Verkehrsbureau wird eine jüngere sprachkundige Kraft **gesucht**, die mit dem Verkehrswesen vertraut ist. Gefl. Offerten mit Gehaltsansprüchen sind zu richten an das **Verkehrsbureau Konstanz (Baden).** 620

**A VENDRE**  
**Hotel et Pension Masson**  
à Vevy-Montreux. 621  
Vu la minorité des propriétaires la vente publique aura lieu aux enchères le 25 Avril à 9 1/2 heures, salle de justice de paix à Montreux.

**Schöne Tafeläpfel**  
versendet per Pfund zu nur 95 Cts. (extra feine Gold-Reinette zu 30 Cts.), in Körben von 10 Pfund an gegen Nachnahme 1754 (B 6035)  
**J. Zäch, zum „Kreuz“, Oberriet.**

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel 371  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.  
Dépôt à New-York: Cusiner Company, 110 Broad Street.

**A louer à Nice**  
hôtel meublé de 50 chambres, près Boulevard Gambetta, dans quartier bien orienté, très sain, loin de la mer, du bruit, de la poussière, entouré de vastes jardins, jets d'eau, belles promenades ombragées; alimenté d'eau de source irréprochable, gaz, électricité, garage, écurie. Ouvert toute l'année. Prix très avantageux. Adresser les offres sous chiffre H 616 R à l'administration du journal.

**Bierbüffets**  
in belieb. Grösse u. Ausführung über 100 Stück vorrätig.  
**Büffets** mit Sanitäreinrichtung im Keller od. im Büffetselbst.  
**American Bars.**  
Komplette Büffet-Einrichtungen mit Spülung, Glasehränken Bier- und Spirituosen-Küchen etc.  
Glase-Maschinen u. Konservatoren.  
Reichhaltiges **Fischbrücken** Lager in: rationeller Aufbewahrung von Speisen, Fischen, Getränken in Flaschen etc. Kühlanlagen bewährte Systeme.  
Illustr. Spezial-Preislisten gratis.  
**E. CARIGIET vorm. E. Schneider & Co.**  
Eiskastenfabrik — ZÜRICH III. — Lagerstrasse 55. B 2040 Z

**HOTEL-PENSION**  
a vendre ou à louer.  
La création de l'Université et d'autres établissements d'instruction supérieure dans la ville de Fribourg a démontré la nécessité de la construction d'un hôtel-pension pouvant recevoir les nombreuses familles ou personnes seules, appelées à Fribourg du fait de leurs relations avec les établissements renommés.  
Cet immeuble, du confort le plus moderne, est sur le point d'être terminé; situé au centre du quartier abritant ces établissements, à bordure de route du Boulevard de Pérolles, bien exposé au soleil, comprendra 50 chambres, salle de restauration, salon et salle de lecture, lumière électrique et salles de bains.  
Pour tous renseignements s'adresser sous S. T. 700 à l'Union-Reclame, Lausanne. 1811 (DLX 577)

**Zu verkaufen event. zu vermieten.**  
**In Basel** in der Umgebung des S. B. B.-Bahnhofes ein gut eingerichtetes  
**Hotel II. Ranges mit Bierhalle, Cafe und grossem Garten.**  
Das Hotel enthält 30 Zimmer. — Bedingungen günstig. Antritt vom 1. Juni 1907 an. Offerten an die Expedition unter Ch. H 619 R.

## Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

**20-50% Rabatt**

Milieux de Salon in folgenden Grössen:  
140 x 200, 175 x 235, 200 x 300,  
230 x 315, 270 x 330, 300 x 400,  
335 x 435 in anerkannt guten Qualitäten.

Wirz, Baader & Co., Basel.

## Zu verkaufen:

Hochrentables Hotel I. Ranges in vollem Betrieb im besuchtesten Ort Ost-Siziliens wegen Krankheit des Besitzers. Eventuell auch Umwandlung in Aktiengesellschaft.

Nähere Informationen durch Zarges & Trede in Palermo.

## „PRIMOR“

unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von **Bade-wannen, Kochgeschirren und Fussböden etc.**

Vortreffliches Mittel zur Entfernung von **Tinte, Öl-farbe, sowie Flecken aller Art.**

Für die Wäsche (B 6128) 3026

## „LAVORIN“

als unübertroffen im Handel, da jegliche Flecken ohne den Stoff anzugreifen getilgt werden.

**Hess & Glüsching, Fabrik chem.-techn. Produkte, Kempten u. Zürich.**

## A louer à proximité immédiate de la gare de Lausanne un Hôtel avec Café-Restaurant

dans une situation splendide.  
**60 chambres & confort moderne.**  
Vue sur le lac Léman, de la Vallée du Rhône à Genève et sur les Alpes de Savoie et Valaisannes. Bonnes références sont exigées. Adresser les offres sous chiffre **U31200 L** à l'agence **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** 1814 (H D 6476)

## LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 5217) 2984

## à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.  
S'adresser à G. Isorni, Locarno.



CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.  
**UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (R 1.3.334)  
3019  
Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.  
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Prix de la Boîte de 200 grs de 500.41 fr. de 1000, 7 fr. J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

Brevet Suisse.

Keine vorzeitige Abnützung



Reparaturen an den Gelenken ausgeschlossen.

## Schwabenland's Neue Hotel-Kupfer-Geschirre

mit patentiertem

**Gelenk-Schutzring**

sind allen anderen vorzuziehen.

Gebr. Schwabenland Zürich, Stampfenbachstr. 9-11.

## Zu verkaufen:

Das Grand Hotel International in Brindisi.

Für tüchtigen Fachmann ausgezeichnetes sicheres Geschäft. Offerten an: **G. N. BIANCHI, Besitzer.**



Export - Fabrikation - Import

**C. Hürlimann & Söhne**  
Luzern - Mailand

Vorteilhafte Bezugsquelle für **Emmenthaler-, Schrinz- und Parmesankäse**

## VELTLINER INFERNO



LORENZ GREDIG & C<sup>ie</sup>  
Veltlinerweinhandlung  
ZUM KRONENHOF  
PONTRESINA

## Directeur d'hôtel

énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Avril ou Mai évent. de suite, à la saison ou à l'année.

Adresser les offres sous chiffre **H 535 R** à l'administration du journal.

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik



ARTHUR KRUPP  
BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kochgeschirre, Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

**Jost Wirz,**

in Luzern  
Pilatushof gegenüber Hotel Victoria.

Preis-Courant gratis und franko.

## UNION-REKLAME



Union Schweiz. Zeitungen für den Anzeigenverkehr.  
**Centrale: LUZERN**

einziges schweiz. Institut dieser Art  
Sachgemässe und exakte Ausführung von Inserationen in allen Zeit. des In- u. Auslandes  
fachmännische u. wirkungsvolle Text- u. Gl.-Entwürfe

## DIREKTOR

gesucht für erstklassiges Sanatorium mit ca. 100 Betten und Jahresbetrieb in einem Höhenkurorte der Schweiz. Kapitalbeteiligung erwünscht. Offerten unter Chiffre **H 60 R** an die Expedition dieses Blattes erbeten.

Wegen Wegzug des Besitzers sehr preiswürdig zu verkaufen. Auch als Pension sehr geeignet.

## Grössere Villa mit Garten und Anlagen

in prächtiger Lage am See, zunächst Luzern. 12 Herrschaftszimmer, Badzimmer, Lingerie, Office, Waschküche, 4 Mägdlezimmer etc. Schiffhütte und Automobilremise etc.

Chalet enthaltend 7 Herrschaftszimmer, Badzimmer, Mägdlezimmer etc. in schöner Lage am See, nahe Luzern. Garten und Anlagen, Schiffhütte etc.

Bauterrain in prächtiger Lage am See zur Erstellung einer Villa. Betreift weiterer Auskunft und Kaufunterhandlung sich zu wenden an **Jos. Segesser, Zentralregister** für Verkauf von Immobilien, Hirschenplatz 12, Luzern. (H D 6391) 1804

## Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5851)  
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.  
Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.  
Muster auf Wunsch gratis und franko.  
**Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel**  
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma  
**Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).**

## FABRIQUE DE MEUBLES

EN STYLE ANCIEN ET EN MODERNE STYLE

LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860

## BUSSINGER & ZEHNLE BALE

INSTALLATIONS COMPLÈTES POUR

## HOTELS

DE TOUS ORDRES  
AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE  
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

## PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Drei Könige	Basel	Schwyzthal	Luzern	Cursaal	Montreux
Schwyzthal		Schwyzthal & Bigli		Gd. Hôtel et des Alpes Terrail	
Mattigste		Sälen	Baselstetten	Casé Palace	Casé
Balances		Krone		Saasf. Dr. Widmer u. Terrail	
Continental		Schönan		Sanatorium Gd. Hôtel Luzern	
Bernhof		Neues Stahlfeld	St. Moritz	Splendid	Estas-les-Bains
Sonnenberg	Engelberg	Palais Hôtel	Montreux	Gd. Restaurant Porto Fio Hotel	près Gstaad
Victoria		Hotel du Olympe			
Regina-Jugendheim	Interlaken	Moray			
Schwyzthal		Splendid			

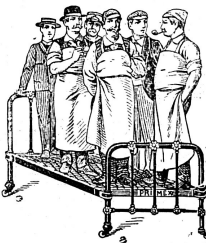
## Direktor-Geschäftsführer

oder ähnliche Stellung in mittelgrossem Haus für nächste Saison oder Jahresstellung (Eintritt Ende Mai oder Anfang Juni) wünscht junger, tüchtiger, in allen Zweigen der Branche erfahrener Fachmann, 27 Jahre alt, militärfrei, unverheiratet, grosse Ehrsuchung, kautionsfähig, der vier Hauptsprachen mächtig, mit erstklassigen Referenzen und Zeugnissen. Ware event. nicht abgeneigt, sich später zu beteiligen. Offerten erbeten an: **I. Sekretär des Grand Hotel Victoria Neapel.** 364

## AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

### Neueste und beste Siede-Waschmaschine

mit patentiertem Reservoir-Ofen.  
**Unerreicht grosser Wascheffekt.**  
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.  
Spezialität:  
**Wellbleche für Bedachungen**  
äusserst solid und billig.  
Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.



## Lits et Sommier Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.  
Fer et cuivre et tout cuivre  
**John D. Bradney**  
seul fabricant  
14 Rue de Lausanne 14  
**GENÈVE.** (A516)

## Sichere, spurlose Vertilgung

jeder Art Ungeziefer,  
Schwabenkäfer, Mäuse, Wanzen etc.



ist dem verehrlichen Publikum geboten durch den Unterzeichneten. **Uebernahme auf Verlangen alle Desinfizierungen persönlich und letzte jede Garantie für rasche und gründliche Ausrottung obigen Ungeziefers. Ganz besonders ist zu beachten, dass nicht das geringste an Mobiliar oder an den Lokationen verschmutzt oder beschädigt wird. Diese Desinfizierungsmethode ist für Hotel-Besitzer besonders günstig, da diese Arbeit in der höchsten Saison von mir ausgeführt werden kann, ohne dass das Hotel-Personal in geringsten an seiner täglichen Arbeit gestört wird. Unter ganz bescheidenen Ansprüchen empfiehlt sich der Unterzeichnete. 504 Erstes, seit vierzig Jahren einziges Spezial-Desinfizierungs-Geschäft auf dem Platze Zürich.**

**A. Egli, Chemiker, Zürich V, Florastr. 54.**  
Uebertrifft an Gründlichkeit der Arbeit, sowie einfacher Behandlung jedes andere System. Obiger.



Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exécution qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Veranlagter: Erstmalige Insertion... Jede ununterbrochene Wiederholung... Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Aide de cuisine (premier) est demandé.

Aide de cuisine, âgé de 16 à 20 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Le chef de cuisine, âgé de 25 ans, sachant lire et écrire, pour le service de la cuisine, à l'Hotel de la Ville, dans la maison de premier ordre.

Stellengesuche \* Demandes de places

Erstmalige Insertion... Jede ununterbrochene Wiederholung... Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Bureau & Réception.

Bureau-Anfängerin, Junge Deutsche, englisch und franz. Sprechend, wünscht Anfangsstelle in Bureau eines guten Geschäftes...

Bureauvolontärin, Junge Schweizerin, deutsch, franz. und Italienisch im Wort und Schrift, auch gute Anfangsgröße im Englischen, zuverlässige. Chiffre 988

Calaisière, sehr schöne Tochter, deutsch, franz. und Italienisch, mit guter Handschrift, wünscht Stelle an Buffet oder als Calaisière. Geff. Offerten an Amelie Wihler, Mülheim (Thurgau). (20)

Chef de réception, 29 Jahre, routinier, ungarisch und deutsch, englisch, franz. und italienische Sprachkenntnisse, prima Referenzen, sucht für sofort oder nächster Jahres- oder Saisonstelle. Geff. Offerten unter 'Otto', Dresden, Gneisenaustrasse 15 pt. erbitten. (1797) D. 6292

Chef de réception-Sekretär-Kassier, 28 Jahre alt, sprachlich und mit dem Kolonnenwesen im allen Bereichen der I. Ranges im Bünden in Stelle, sucht per Mitte April Jahres- oder Saisonposten. Chiffre 988

Sekretär, zur Zeit in Saisonstellung in Süd-Italien, mit prima Referenzen, sucht per Mitte Mai Saisonstelle nach der Schweiz oder Süddeutschland. Chiffre 938

Sekretär (II), Junger, tüchtiger, kaufmännisch gebildet, mit dem Kolonnenwesen, sowie auch in der doppelten Buchführung, sowie in allen Geschäftsbereichen, repräsentationsfähig, mit besten Sprachkenntnissen (deutsch, französisch, engl.), sowie in allen Maschinenarbeiten, wünscht auf baldige Saison passende Stelle. Beste Zeugnisse u. Referenzen. Ch. 39

Sekretär-Chef de réception, 15 Jahre alt, sucht Sommer-Engagement. Zur Zeit als solcher in grösserem Hotel in Nizza. Chiffre 923

Sekretär-Volontär, der schon 1 Jahr als solcher tätig war, S. Schweizer, 19 Jahre alt, deutsch, franz. und ziemlich englisch sprechend, sucht passende Stelle. Chiffre 974

Sekretär-Volontär, Schweizer, 27 Jahre alt, der 3 Haupt- sprachen und mit dem Kolonnenwesen in allen Bereichen der doppelten und amerikanischen Buchführung vertraut, sucht Stelle per Mitte April, oder später, in kleinerem Hotel, wo ihm Gelegenheit geboten wird, sich im Hotelwesen auszubilden. Zeugnischriften und Photographie zu Diensten. Chiffre 820

Sekretär-Volontär, Schweizer, 24 Jahre alt, militärisch, gut S. präsentierend, der deutschen, französischen und englischen Sprachen mächtig, sucht Stelle zum 1. Mai in einem Hotel der Branche zu widmen. Chiffre 712

Sekretär-Volontär, Junge, intelligente Tochter aus gutem Hause, sucht Stelle, als Sekretärin-Volontärin in feinem Hotel. Prima Zeugnisse über Sprachkenntnisse, Buchhaltung und Korrespondenz. Servicekarte abgeholt. Ch. 987

Sekretär-Volontär, Junger Mann, 18 Jahre, aus guter Familie, mit guten Kenntnissen in allen Sprachen, deutsch, franz. und englisch, sucht Stelle in einem Hotel der Branche zu widmen. Chiffre 923

Salle & Restaurant.

Buffetdame oder Stütze, Tochter aus achtbarer Familie, 22 Jahre, franz. und deutsch, sucht bei bescheidenen Ansprüchen, womöglich mit Familienanschluss, für kommende Saison Stelle als Buffetdame oder Stütze der Hausfrau. Dieselbe war bereits in gleicher Eigenschaft in einem Hotel tätig. Zeugnischriften ab 15. Mai nach Belieben. Offerten mit Referenzen an Hotel Schützler, Konstanz. (38)

Buffetkocht, Tochter, 19 Jahre alt, aus sehr achtbarer Familie, franz. und deutsch, sucht Stelle in besserem Hotel für Mittelfall an Buffet. Adresse: Herr Jakob König, Privatier, Bodanplatz 12, Konstanz. (64)

Maitre d'hotel, Autrichien, 32 ans, parlant 4 langues, meilleurs certificats, cherche engagement pour la saison. Ch. 991

Maitre d'hotel ou concierge, 25 ans, suisse, parlant anglais, allemand, français, italien, espagnol, désire place pour la saison ou à l'année. Bonnes références. Chiffre 48

Maitre d'hotel, marié, 29 ans, parlant les trois langues principales, avec de bons certificats, ainsi qu'une femme l'ingère, cherchent place de saison ou à l'année dans la même maison. Chiffre 36

Obherkeller, 28 Jahre, franz. und engl., gute Zeugnisse und Empfehlungen, sucht Saison-Engagement. Chiffre 806

Obherkeller, Schweizer, 33 Jahre alt, sucht Engagement. Geff. Offerten an A. B., Hotel de l'Union, Genève. (992)

Obherkeller, 25 Jahre alt, der Hauptsprachen vollständig mächtig, mit erstl. Referenzen, gegenwärtig in unbekanntem Restaurant, sucht sich zu verändern. Chiffre 989

Obherkeller, Badenser, englisch und franz. sprechend, 30 Jahre alt, mit der Buchführung vertraut, sucht Stelle zum 1. Mai event. auch später, Jahresstelle bevorzugt, am liebsten in der Schweiz. Offerten erbitten an: K. Sch. 187, Membr (Süd-Frankreich). (879)

Obherkeller, Schweizer, 32 Jahre alt, seriös und gewandt, die 3 Hauptsprachen sprechend, mit der Buchführung (Kolonnenwesen) vertraut, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Hans H. Ranges der Schweiz bevorzugt. Eintritt nach Belieben. Ch. 982

Obherkeller, deutscher, gesetztes Alters, präsentablen Auftreten, energisch, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit Reception und Buchführung vertraut, sucht gestützt auf prima Referenzen, von erstl. Hause aus, Stelle in einem Hotel der Branche zu widmen. Chiffre 913

Obherkeller, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen, sucht Saison-Stelle, am liebsten im Sommer. Chiffre 903

Obherkeller, 25 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, gut präsentierend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in einem Hotel der Branche zu widmen. Chiffre 929

Obherkeller, Schweizer, 30 Jahre alt, sprachkundig, tüchtig, energisch, mit besten Referenzen, sucht Engagement für kommende Sommersaison. Chiffre 58

Obherkeller oder Chef de restaurant, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt vom 1. Mai an. Chiffre 913

Obherkeller oder Océant, mit besten Referenzen, tüchtig, energisch, sucht Stelle in einem Hotel der Branche zu widmen. Chiffre 822

Obherkeller-Sekretär, seriös und gewandt, 30 Jahre alt, wünscht Engagement vom 15. Mai-1. Juni. Beachtet Empfehlung von seinen Prinzipalen. Chiffre 878

Obersaalkocher, der 4 Hauptsprachen mächtig, sowie im Hotelkocher erfahren, wünscht für kommende Saison passendes Engagement in grösserem Etablissement. Chiffre 909

Restaurationskocher, nette, schätzbare, mit Bienenbräut, sucht Stelle in gutes Restaurant. Eintritt im April. Ch. 39

Restaurationskocher, Netto Tochter aus achtbarer Familie, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in feinem Restaurant. Eintritt nach Belieben. Chiffre 43

Saalkocher, Bernerin, im Saal- und Restaurationsservice gewandt, franz. und italienisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle in I. Haus (Hotel oder Restaurant) Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt vom 15. April an. Traget auf Wunsch Bernertracht. Chiffre 30

Saalkocher, gut bewandert im Saal- und Restaurations-service, franz. sprechend, sucht passende Stelle. Ginge auch als Restaurationskellnerin. Jahresstelle bevorzugt. Geff. Offerten an Zuger, Stettengasse 10. (882)

Saalkocher, deutsch und franz. sprechend, wünscht Saisonstelle in besserem Hotel. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Geff. Offerten an Wilh. Hochstrasser, Fahrwegstr. 14. (828)

Saalkocher, zwei, aus guter Familie, deutsch u. französisch sprechend, im Service gut bewandert, wünscht Saisonstellen, in kleineren, guten Passantenhotels. Wenn möglich im Berner Oberland oder am Vierwaldstättersee. Eintritt Mitte oder Ende Mai. Chiffre 935

Saalvolontärin oder Saalkocher, seriös, tüchtige, gut S. bewandert im Restaurations- und Saal-service, sucht baldmöglichst Engagement in Hotel, nach der franz. Schweiz. Gelegenheit geboten wäre, die franz. Sprache zu erlernen. Referenzen und prima Zeugnisse erstl. Häuser nebst Photographie anzufügen. Chiffre 24

Serviertochter, junge, nette, sucht auf Anfang Mai Saisonstelle zum servieren. Zeugn. und Photographie z. D. Ch. 51

Serviertochter, tüchtige, beider Sprachen mächtig, im Service selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle, in Hotel oder Café-Restaurant. Chiffre 52

Serviertochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht auf Sommer Stelle in Hotel I. Ranges. Chiffre 930

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, 19 ans, travaillant dans la Riviera, cherche pour la saison d'été. I. certificats à disposition. Chiffre 21

Chef de cuisine, 40 ans, références sérieuses, sept saisons de convalescence à la montagne, sans certificats, mais avec de bons certificats. Adresse: Alphonse Faucon, Grand Hôtel des Bains à Hammam-Rhîa (Algérie). (15)

Chef de cuisine, actuellement à Montreux, recommandé par ses patrons actuels, cherche engagement pour la saison de printemps à la montagne. Bons certificats. Chiffre 43

Chef de cuisine, sehr ökonomisch, der in besten Etablissemments des In- und Auslandes gearbeitet hat, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt 20. Mai oder Anfang Juni. Chiffre 934

Chef de cuisine, actuellement en place dans une maison importante de la montagne, cherche engagement dans une maison de premier ordre, pour la saison d'été. Références de premier ordre. Faire offre à M. Léon Pigot, chef de cuisine, Hôtel de France, Garmes. (72)

Chef de cuisine, 34 ans, actif, occupant en ce moment la place de chef de cuisine dans une bonne maison de Mont Carlo, muni d'excellentes références cherche pour la Saison d'été place comme Chef de Cuisine également. Disponibles fin avril ou courant mai. Chiffre 823

Cuisinier, âgé de 30 ans, expérimenté, ayant travaillé en France et en Suisse, actuellement la saison en Egypte, cherche place pour la saison d'été, à partir du 10 mai. Ch. 856

Cuisinier-Pâtissier, Le fils du Kurhaus Hansauer à Berg-holz-Zell, très bon cuisinier-pâtissier, avec bons certificats, cherche 2 langues place à l'année dans grand hôtel. Adresse: Kurhaus Hansauer, Bergholz-Zell (Ober-Elzass). (19)

Gouvernante d'office, 26 Jahre, gegenwärtig in grossem Hotel I. Ranges in Nizza als solche tätig, sucht Engagement für den Sommer. Eintritt Anfang Juni. Chiffre 984

KaffeeKöchin, tüchtig u. selbständig, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle auf kommende Sommersaison. Chiffre 63

Koch, junger, sucht Stelle als Volontär, in besserem Etablissement. Franz. Schweiz oder Frankreich bevorzugt. Offerten an Fritz Leubhart, Restaurant Steinhof, Burgdorf (Bern). (27)

Koch, junger, der seine Lehrzeit in Hotel I. Ranges beendet, sucht Stelle als Commis, ab 1. Mai. Prima Referenzen und Verfüglich. Chiffre 818

Koch, junger, der seine Lehrzeit in erstem Bahnhofsbuffet vollendet hat, sucht Stelle als Commis, in erstes Haus. Prima Referenzen. Chiffre 986

Koch, der am 1. Mai seine Lehre beendet hat, wünscht Stelle als Aide, in der wälschen Schweiz. Chiffre 973

Kochherberg, Jungling von 15 Jahren, aus achtbarer Familie, der die Bestirnschule mit gutem Erfolge besucht hat, ein penitentes Betätigungsfeld gewöhnt, wünscht sich als Koch auszubilden in einem Hotel. Geff. Offerten an Herrn Bernh. Lingg, Gemeindevater in Biberist. (963)

Kochherberg, Jungling aus achtbarer Familie, der Ostern die Schule verlässt, sucht Kochherberstelle in der französischen Schweiz, für sofort oder später. Chiffre 25

Kochvolontär, Als solcher sucht Stelle in gutem Hotel der Schweiz. Schweizer, Junger, strebsamer Mann, der seine Lehrzeit in besserem Restaurant bis 1. Mai beendet, Geff. Offerten unter Chiffre 2089 an Hasenstein & Vogler A.-G., Stuttgart. (1822) D.6399

Köchin, jüngere, tüchtige, sucht Stelle auf kommende Saison. Chiffre 22

Örtlicher, auf premier étage, 22 ans, cherche place dans un hôtel de premier ordre en Suisse. Pourrait entrer au suite ou à convenance. Certificats à disposition. Parler allemand et français. Chiffre 56

Saucier-Entremetier, Tüchtiger, selbständiger Koch, sucht Stelle in Hotel I. Ranges, als Saucier oder Entremetier. Eintritt oder 15. Mai. Chiffre 944

Etage & Lingerie.

Etagegouvernante, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen erfahren, mit prima Referenzen, sucht Stelle in Hotel I. Ranges der Schweiz. Eintritt Ende April oder später. Zeugn. u. Photographie zu Diensten. Adresse: Emme, Fortier d'Étange, Grand Hôtel National, Monton (France). (967)

Femme de chambre, connaissant bien le service, parlant 3 langues, cherche place dans bon hôtel de premier ordre. Certificats et photographie à disposition. Pourrait entrer de suite. Chiffre 989

Gouvernante de lingerie, capable, expérimentée, depuis 10 ans dans hôtel de premier ordre, cherche engagement pour le 1. Juin, dans maison de premier ordre. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 984

Ingère, Tochter des als Wälschler orientiert hat und schon in besseren Hotels als Ingère tätig war, sucht Stelle als II. Lingère. Gute Zeugnisse und Photographie z. D. Adresse: Fr. Hans Gebser, Lingère, Grand Hotel, Biberist (Vaud). (97)

Ingère, tüchtige, sucht Jahresstelle auf 15. oder 30. April, wenn möglich in Sanatorium. Chiffre 998

Ingère oder Magazingouvernante, Frauensperson, geübt, sucht Stelle per Sommerferien, für Lingerie oder Magazin, ist auch in schriftlichen Arbeiten gut bewandert. Chiffre 988

Zimmermädchen, mit sehr guten Referenzen, sucht für die Saison Stelle in erstl. Hotel, am liebsten in Luzern oder Umgebung. Adresse: Fr. Emma Altorf, Metzgerin, Lüzernerstrasse (Söldlihu). (17)

Zimmermädchen, Tochter aus achtbarer Familie, welche gut nähen u. sticken kann, sowie den Zimmerdienst versteht, wünscht Saisonstelle in Hotel. Adresse: Frau Marie Gapp, Schneidm., in Muri bei Wädenswil (Thurgau). (86)

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, 24 Jahre alt, sucht Stelle auf kommende Sommersaison, am liebsten in Luzern oder Umgebung vom Vierwaldstättersee. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 989

Zimmermädchen, deutsch u. franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in gutes Hotel. Adresse: Kränlein Margrit Stäger, Zizers (Graubünden). (940)

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Schweizer, 35 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle für kommende Saison, in Hotel oder Sanatorium. Prima Zeugnisse. Chiffre 988

Concierge, parlant bien les langues et bien recommandé, cherche place pour la saison ou à l'année. Chiffre 974

Concierge, Suisse, âgé de 25 ans, parlant les quatre langues, cherche place pour la saison, comme concierge ou conducteur. Références de maisons de premier ordre. Chiffre 60

Concierge-Conducteur, erfahrener Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Saison, event. Jahresstelle. Chiffre 989

Concierge oder Conductor, tüchtig, 29 Jahre alt, drei Hauptsprachen durchaus mächtig, wünscht auf Frühjahrs-Jahres-event. Saisonstelle. Chiffre 993

Concierge-Conducteur, 28 Jahre, deutsch, franz. u. engl. sprechend, zur Zeit in Hotel I. Ranges, sucht auf Anfang April oder später Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse zu Diensten. Adresse: J. S., Postfach 20286 Quiry. (964)

Concierge, 4 Sprachen perfekt sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle auf kommende Saison- oder Jahresstelle. Offerten an: N. 100, poste restante Genève. (82)

Conductor, deutsch, franz. und engl. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement in besserem Passantenhotel, auf kommende Saison. Chiffre 41

Conductor oder Liffler, Junger Schweizer, tüchtig, militärisch, der drei Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für nächsten Sommer. Chiffre 46

Liffler, deutsch, französisch und Italienisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Sommersaison, in der Schweiz. Photographie und beste Zeugnisse zu Diensten. Offerten an C. G. 107, poste restante, Montreux. (878)

Nachtportier, gebildeter Mann, 29 Jahre alt, 175 cm gross, gut präsentierend, solid und treu, sucht Stelle. Derselbe könnte sich nebenbei auch nützlich machen in banlichen Angelegenheiten, als Leiter u. Bauführer in Etablissement. 1906. Chiffre 984

Portier d'étage, 27 Jahre alt, deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison, nur in gutes Hotel, event. auch Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre 44

Portier-Conducteur (I.), sprachkundig und gut empfohlen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 877

Sous-portier au garçon d'étage, jeune homme, Belge, vaillant, franc, aléman et français, cherche place. S'adr. à M. Henry Amour, Rue Boyv 10, Liège (Belgique). (4)

Bains, Cave & Jardin.

Bademestrier-Masseuse, erfahrener, deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht Stelle für kommende Saison. Ch. 33

Kellnermeister, 30 Jahre alt, tüchtig u. solid, im Hotelwesen bewandert, sucht bis Ende April Stelle. Gute Zeugnisse von 2 und 3 Jahren. Adresse: Georg König, Kellnermeister, Hotel St. Gotthard, Zürich. (3)

\* Divers. \*

Gouvernante, 40 Jahre, im Hotelwesen bewandert, deutsch u. franz. sprechend, sucht Engagement per sofort. Ch. 907

Kutscher, Kavallerist, 23 Jahre alt, sucht Stelle zu zwei oder mehreren Pferden, würde selbe auch übernehmen für Saison. Kautoren kann geleistet werden. Chiffre 47

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einleitet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigefüglichen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unentgeltlich und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zur gefl. Notiznahme. Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben dem betr. Bewerber beifolgenderhand wieder zuzustellen. Desswegen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zu gehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Bevue“.

werden hiemit dringend ersucht, nicht konvenierende Offerten möglichst bald durch unsere Vermittlung, an den Absender zu retournieren und zwar direkt, nicht Die Expedition.





# Passugger

**Ulrucus** - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

**Helena** (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

**Fortunatus** (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

**Belvedra** (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

**Theophil**, **bestes schweiz. Tafelwasser, säureföhlend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

361

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 90<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 50<sup>1</sup>/<sub>2</sub> und 100<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Sämtliches **Polstermaterial,** **Matratzendrille,** **Rosshaare, Kapok,** **Bettfedern,** **Rosshaar-Zupfmaschinen,** **Stuhl-Filzunterlagen**

## ZÜRICH

# SCHOOP & Co.

362 I

Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

## „TRILYATA“

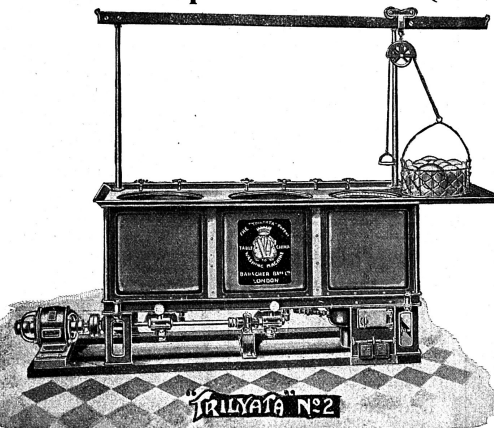
Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent)

R 5175

Eingerichtet für Kohlen-, Dampf-, Gas- oder kombinierte Heizung. Arbeitet geräuschlos. Leistung unerreicht. Antrieb riemenlos.

9072

Praktisch, ökonomisch, hygienisch. Spart Zeit, Personal Wäsche und verhütet Geschirrbuch. Macht sich in kürzester Zeit bezahlt.



ist die **vollkommenste** Geschirrspülmaschine der Gegenwart. ist **vollständig** neu konstruiert. ist die **einzige** Maschine mit **dreimaliger Spülung** (Patent). reinigt die Geschirre **gründlich** und liefert dieselben fertig zum **sofortigen** Gebrauch.

Illustrierte Prospekte und Auskünfte gratis und franko durch

### Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, Luzern.

Filialen: London, 143 Holborn E. C., New-York, 53 Park Place. Fabrik: Weiden (Bayern).

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen (A. 20172)

## Kaffeemühle „Motomül“

**OHNE** Transmission  
**OHNE** Schwungräder  
**OHNE** Treibriemen etc.  
**OHNE** Befestigung



„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

### Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich 11a

Spezialität: Fabrikmarke  
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Krafttrieb.

## Direktion, Pacht oder Kauf.

Direktor, zur Zeit noch Leiter eines erstklassigen Etablissements, sucht auf Frühjahr 1908 mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau passendes Engagement als **Direktor**, oder **Pacht eventl. Kauf** eines Hotels von 60 bis 100 Betten. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 606 R** an die Exped. ds. Bl.

## John Eugster, Zürich

Bahnhofstrasse 79, Entresol

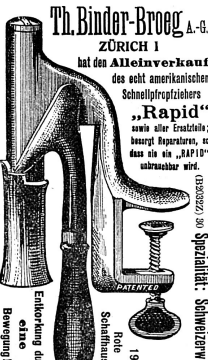
### Rideaux-Fabrik

3035 St. Gallen (C 2050 Z)

DETAIL Engros EXPORT

Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art  
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.  
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.  
Muster zu Diensten.

Die Weinfirma  
**Th. Binder-Broeg & Co.**  
ZÜRICH 1



hat den **Ableinverkauf** des echt amerikanischen Schnellpreßzählers **„Rapid“** sowie aller Ersatzteile; beugt Reparatur, ist durch die „Rapid“ ausbaubar wird.

Schweizerische Maschinenfabrik

## See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B 2004) 3010

Heinemann & Uhlde, Geestemünde.

Dampf-Hochseef., Röcherei und Fischkonserven-Fabrik.  
Staatspreis Wien. o. Gold. Med. Greiz.

## Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Institut

Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. Französischen, Englischen, Italien-, Spanisch, Deutsch, Musik, Maschinenschreiben, sowie sämtliche Handelsfächer. (H 5705)

Vorbereitung für Handel-, Bank- und Hotelfach, Postexamen. Gross. Park u. Spielplätze, Tennis. Ueber hundert Referenzen. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor

J. F. Vogelsang.



# Japeten

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich

Vornehmste und grösste Auswahl.  
Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

## Hôtel meuble

avec grand parc, à louer pour le 1<sup>er</sup> avril dans station au bord du Lac d'Annecy. Belle situation clientèle assurée. S'adresser à Industriens Savoisien, Annecy (Haute-Savoie). 1784 (D 6332)

## Billig zu verkaufen

so gut wie neue

### Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik  
E. Zeiger, Basel.

## Hôtel-Restaurant

avec café-brasserie, à remettre dans belle situation près Genève. Affaires annuelles 35 à 40,000 francs. Prix avantageux. Petit loyer. Ecrire Case 4801, Poste Mont-Blanc, Genève.

## 4 Omnibus d'Hôtel

à vendre, faute d'usage. S'adresser Perrin & Cie., Lausanne. (D 6453) 1813



## XGIEIA Lehmann & Co.

Zürich  
Schützengasse 19.

Moderne, sanitäre Anlagen für **HOTELS.**

Erstklassig geschultes Montage-Personal.  
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.  
la. Referenzen vom In- und Ausland.  
Engros-Lager sanitärer Apparate.  
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z) 3034

## DIREKTION

sucht wegen Geschäftsverkauf tüchtiger, erfahrener und bestempfohlener Hotelier, Schweizer, 37 Jahre alt.

Offerten unter Chiffre **H 603 R** an die Exped. d. Bl.



## Malaga-Kellereien

von **Alfred Zweifel in Lenzburg**  
(Eldg. Zoll-Niederlage)

Spezial-Geschäft und Lager authentischer **Malaga-Weine „Gold“**  
**Insel Madeira (auch Kochweine)**  
**Jerez (Sherry) — Oporto (Portwein)**  
**Marsala — Cognac**

Versand in Original-Fässern und Flaschen.  
Seit Jahren in den ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. (B 1518) 2990